

# SpectraView™

Color Calibration Display System

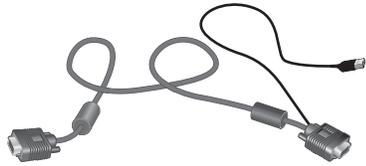


USERS MANUAL

# Contenu de SpectraView

<i>Contenu de SpectraView</i> .....	3
<i>Installation du matériel SpectraView</i> .....	4
<i>Installation du logiciel SpectraView</i> .....	5
<i>PC</i> .....	5
<i>Macintosh</i> .....	5
<b>Version Macintosh</b>	
<i>Étalonner votre moniteur</i> .....	6
<i>Créer un préréglage personnalisé</i> .....	12
<i>Ajuster les commandes du moniteur</i> .....	14
<i>Étalonner les graphiques</i> .....	15
<b>Version PC</b>	
<i>Étalonner votre moniteur</i> .....	16
<i>Créer un préréglage personnalisé</i> .....	22
<i>Ajuster les commandes du moniteur</i> .....	25
<i>Enregistrement chronologique des étalonnages</i> .....	26
<i>Dépannage</i> .....	28
<i>Caractéristiques de l'étalonneur</i> .....	29
<i>Contrat de licence d'utilisation du logiciel SpectraView</i> .....	30
<i>Garantie restreinte pour le matériel SpectraView</i> .....	32
<i>Références</i> .....	33

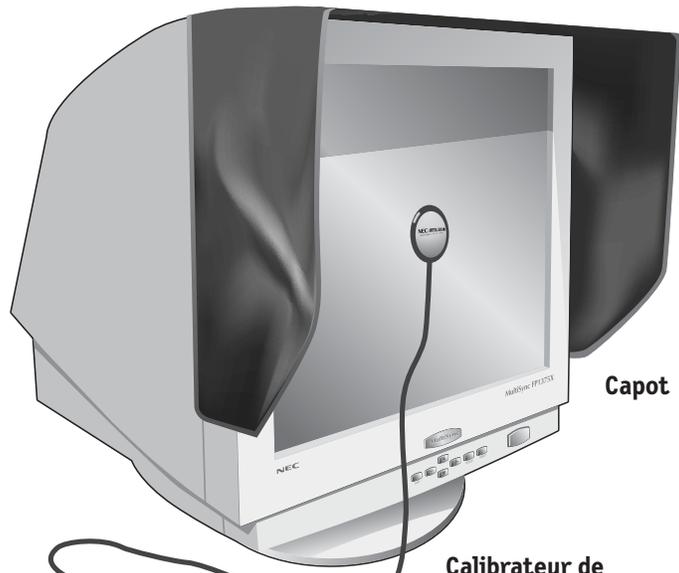
# Contenu de SpectraView



**Câble vidéo VGA à VGA**  
(for MultiSync FP2141SB-BK, DiamondPro 2070SB-BK,  
DiamondPro 2060U)



**Câble vidéo VGA à DVI**  
(for MultiSync FP955/FP1375X)



**Capot**

**Calibrateur de couleurs SpectraView**



**Câble vidéo VGA à VGA  
Adaptateur SpectraView**  
(for DiamondPro 930SB-BK)



**Guide de démarrage rapide**



**CD-ROM**

# Installation du matériel SpectraView

1. Raccordement du câble vidéo SpectraView au moniteur :
  - **MultiSync FP955 / FP1375X** : Branchez la prise DVI-A du câble vidéo SpectraView sur le port d'entrée DVI du moniteur.
  - Pour les **DiamondPro 930SB-BK**, **DiamondPro 2070SB-BK** et **MultiSync FP2141SB-BK** connecter le câble volant ou le câble VGA sur le moniteur à l'extrémité femelle de l'adaptateur à 15 broches et l'extrémité male à l'ordinateur. *Saute pour Marcher #3.*
  - **DiamondPro 2060u** : Branchez la prise VGA du câble vidéo SpectraView (sans raccord USB en tire-bouchon) sur Signal B du moniteur.
2. Branchez la prise VGA du câble vidéo SpectraView (avec raccord USB en tire bouchon) sur le port de sortie de l'ordinateur.
3. Branchez le raccord USB en tire-bouchon du câble vidéo SpectraView sur un connecteur USB libre de l'ordinateur. Pour le **DP930SB-BK**, utilisez pour relier à l'ordinateur le USB tire-bouchon de l'adaptateur.
4. Branchez le raccord USB du Calibrateur Couleurs SpectraView sur un connecteur USB libre de l'ordinateur.
5. Enlevez l'adhésif des pattes velcro du capot SpectraView ; fixez celui-ci au-dessus du moniteur (à l'avant) et sur les côtés (Figure 1).

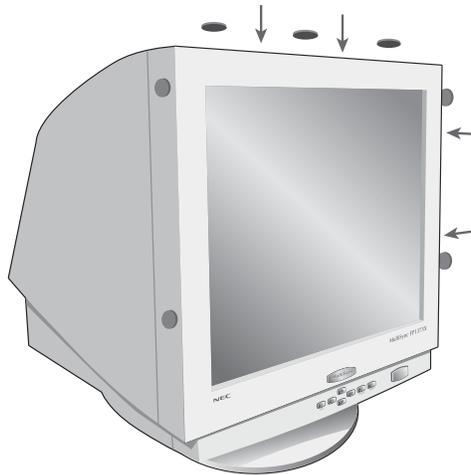


Figure 1

# Installation du logiciel SpectraView

## **Windows (98SE, Me, 2000, XP)**

1. Insérez le disque compact SpectraView dans votre lecteur de CD-ROM.
2. L'assistant *Ajouter/Nouveau matériel* apparaît à l'écran lors de la mise en route initiale. Sélectionnez *"Chercher le pilote approprié pour mon unité"*, puis cliquez sur *"Suivant"*. Sur le menu qui s'affiche, cochez la case *"Lecteurs CD-ROM"* ou *"Support amovible"* dans la section de recherche, puis cliquez sur *"Suivant"*.
3. Lorsque l'installation du pilote est achevée, exécutez le programme Spectraview\spectraview.exe du CD-ROM.
4. Suivez les invites à l'écran pour installer le logiciel.
5. Redémarrez l'ordinateur et le moniteur.

## **Macintosh (OS 9.2 ou plus récent)**

1. Insérez le disque compact SpectraView dans votre lecteur de CD-ROM.
2. Double-cliquez sur le dossier Macintosh.
3. Double-cliquez sur l'icône *"Installation SpectraView"*.
4. Suivez les invites à l'écran pour installer le logiciel.
5. Redémarrez l'ordinateur et le moniteur.

*Le logiciel est maintenant prêt à être lancé. Pour des directives plus complètes, consultez le Guide d'utilisation qui se trouve sur le disque compact SpectraView.*

*Vous pourrez aussi y prendre connaissance de la garantie restreinte du matériel SpectraView.*

# Étalonner votre moniteur

VERSION MACINTOSH

Lancer le programme SpectraView

Pendant le chargement du logiciel SpectraView, ce dernier initialisera le moniteur et le calibrateur de couleurs pour ajustement. Ce processus prend approximativement 30 secondes, mais cela peut varier selon les performances du système.

Remarque : Si l'un de ces deux périphériques n'est pas détecté, un écran d'erreur apparaîtra vous demandant de vérifier le branchement.

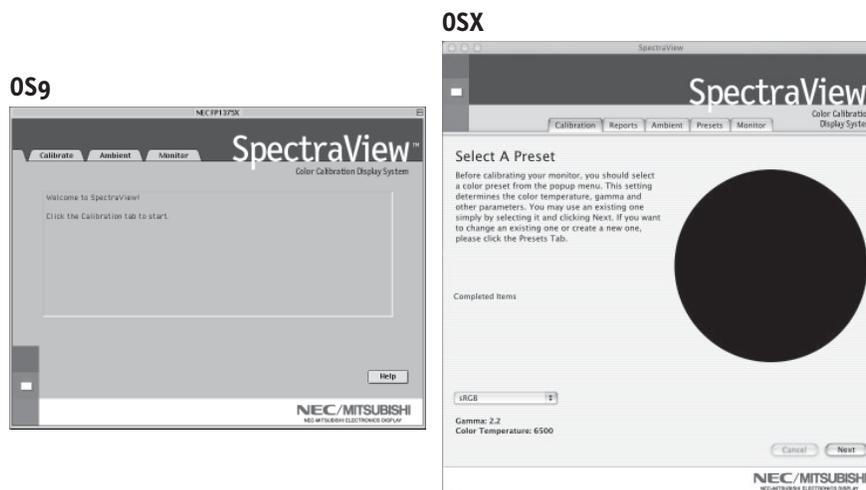


Figure 3a

Si c'est la première fois que SpectraView fonctionne, le moniteur sera non étalonné. Pour effectuer un étalonnage, cliquez sur « Étalonner » (Calibrate) dans le menu du logiciel (Figure 3a).

SpectraView vous permet de spécifier les paramètres que vous préférez utiliser pour l'étalonnage. Ces paramètres (température de couleur, gamma et luminance blanche) sont contenus dans le dossier « Préréglages » (Preset) sous la forme de petits fichiers contenant ces valeurs. SpectraView expédie le produit avec deux préréglages déjà installés, RGB et D50. Vous pouvez sélectionner un préréglage pour l'étalonnage, en cliquant sur le menu déroulant « Préréglage » (Preset) dans

# Étalonner votre moniteur (suite)

## VERSION MACINTOSH

Le coin gauche inférieur de l'affichage ÉTALONNAGE. Vous pouvez également créer vos propres préréglages en procédant comme il est expliqué à la section 4 : Créer un préréglage personnalisé.

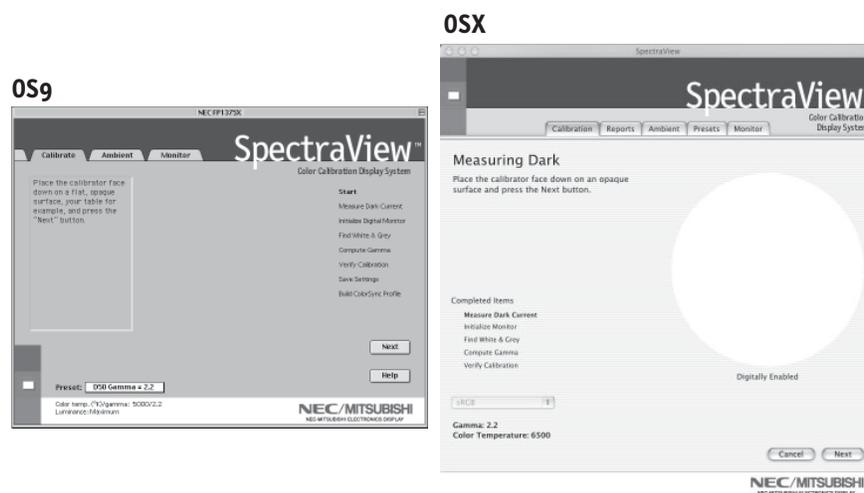


Figure 3b

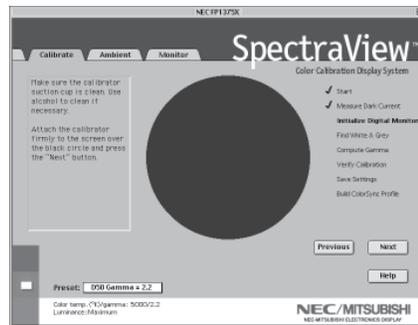
Le capteur de couleurs SpectraView est extrêmement sensible à la lumière. Il doit d'abord régler ses valeurs internes pour le noir avant de mesurer les couleurs. Cette mesure initiale du noir est appelée un « Étalonnage du noir actuel ». Cette étape doit être effectuée préalablement à chaque étalonnage du moniteur (Figure 3b).

Placez le côté de la ventouse de l'étalonneur de couleurs sur une surface anti-réfléchissante, opaque (bureau, tapis de souris) et cliquez sur « Suivant » (Next) pour continuer. **NE PLACEZ PAS LE CAPTEUR SUR L'ÉCRAN DU MONITEUR.**

# Étalonner votre moniteur (suite)

VERSION MACINTOSH

OS9



OSX

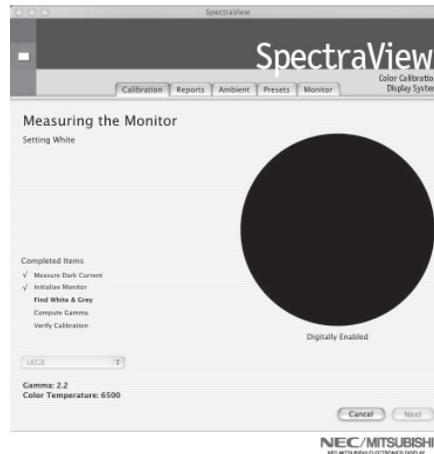


Figure 3c

La prochaine étape va permettre de commencer l'étalonnage du moniteur.

Fixez le côté de la ventouse de l'étalonneur sur la face de l'écran cathodique directement sur le cercle noir situé dans le menu du logiciel (Figure 3c).

Une fois que l'étalonneur est fixé sur la face du moniteur, cliquez sur « Suivant » (Next) pour continuer.

Pendant le processus d'étalonnage, les couleurs et la luminosité de l'écran vont subir de nombreux changements (*Le menu de calibration OSX est plein écran*). L'indicateur du processus dans le menu montrera les réglages en cours.

# Étalonner votre moniteur (suite)

## VERSION MACINTOSH

Lorsque le processus d'étalonnage est terminé, vous serez invité à donner un nom au fichier du profil ICC créé à partir des données mesurées à partir du moniteur.

Lorsque le nom du fichier est sélectionné, cliquez sur « Sauvegarder » (Save) pour terminer l'installation.

Une fois que l'étalonnage initial est terminé, l'option permettant d'ajuster le moniteur aux conditions de lumière ambiante est disponible. La fonction Ambiance est utilisée pour ajuster la commande de luminosité permettant de maximiser la visibilité des détails sombres dans les images. Étant donné que la lumière de la pièce supprime ces détails, il est nécessaire d'augmenter la luminosité pour rendre chaque détail visible. Toutefois, puisque le fait d'augmenter la commande de luminosité diminue le rayonnement Gamma, utilisez cette fonction avec prudence.

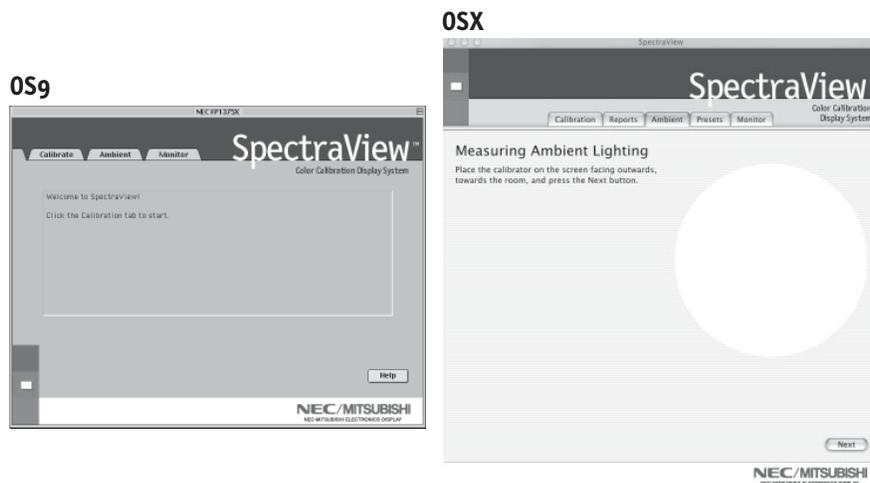


Figure 3d

Pour commencer ce processus, cliquez sur « Ambiance » (Ambient) dans le menu du logiciel (Figure 3d).

# Étalonner votre moniteur (suite)

VERSION MACINTOSH

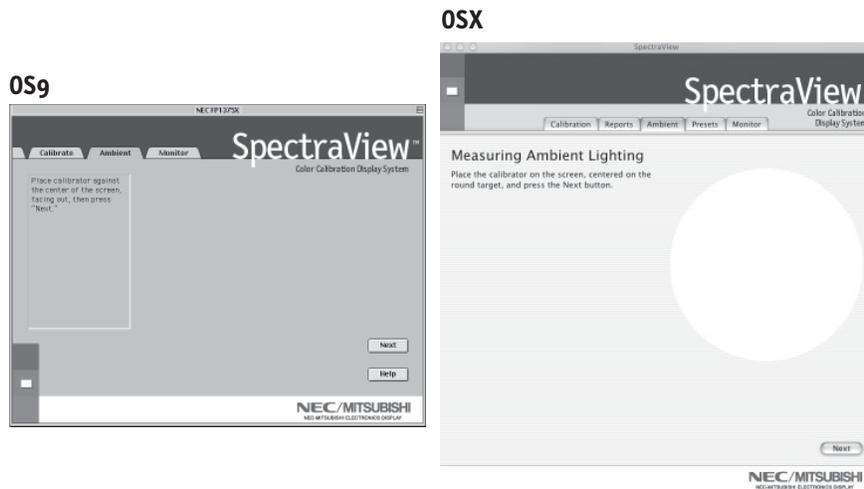


Figure 3e

L'étalonneur doit mesurer la lumière ambiante (Figure 3e).

Tenez l'étalonneur de couleurs à proximité de la face du moniteur avec le côté de la ventouse en direction opposée du moniteur.

Remarque : Assurez-vous que rien ne bloque les capteurs situés sur le côté de la ventouse de l'étalonneur de couleurs pendant cet ajustement. L'étalonneur devrait être tenu sans qu'aucun objet ne se trouve entre les capteurs et la source de lumière de la pièce.

Cliquez sur « Suivant » (Next) pour commencer cette mesure.

# Étalonner votre moniteur (suite)

VERSION MACINTOSH

Fixez le côté de la ventouse de l'étalonneur sur la face de l'écran cathodique directement sur le cercle noir situé dans le menu du logiciel (Figure 3f).

Une fois que l'étalonneur est fixé sur la face du moniteur, cliquez sur « Suivant » (Next) pour terminer le réglage ambiant.

*Remarque : Il sera nécessaire de recommencer ce processus, si les conditions d'éclairage ambiant sont modifiées.*



Figure 3f

# Créer un préréglage personnalisé

## VERSION MACINTOSH

Les préréglages contiennent les valeurs à utiliser pendant le processus d'étalonnage. Les préréglages emmagasinent les valeurs de la température des couleurs, du rayonnement gamma et de la luminance. Si vous souhaitez un réglage de couleur autre que RGB et D50, vous devez créer un préréglage d'étalonnage personnalisé.

Pour ouvrir le menu des préréglages, cliquez sur « Voir » (View) dans le menu du logiciel et sélectionnez « Préréglages » (Presets).



Figure 4

Pour créer un nouveau préréglage, cliquez sur « Nouveau » (New) et lorsque vous y êtes invité, créez un nom de préréglage.

Ajustez la commande « Température de couleur » (Color Temperature) comme vous le souhaitez.

Ajustez la commande « Gamma » (Gamma) comme vous le souhaitez.

La luminance est la valeur de luminosité du blanc parfait et elle peut être spécifiée en candelas/mètres carrés (cd/m<sup>2</sup>), ou bien elle peut être réglée au « Maximum ». La valeur Maximum est la luminosité maximale sur laquelle le moniteur peut être réglé à l'aide des limites spécifiées à l'usine pour les commandes rouges, vertes et bleues. Pour obtenir une luminosité maximale pour un étalonnage, cliquez sur la case à cocher « Luminance Max ».

## Créer un préréglage personnalisé (suite)

### VERSION MACINTOSH

Une fois que les changements souhaités ont été effectués pour ces commandes, cliquez sur « Terminé » (Done) pour les sauvegarder en option d'étalonnage.

Pour supprimer un préréglage, sélectionnez-le dans la case du menu « Préréglage » (Preset) et cliquez sur « Supprimer » (Delete).

Une fois qu'un préréglage personnalisé a été créé, vous pouvez le sélectionner à tout moment à partir du menu déroulant sur l'affichage Étalonner avant l'étalonnage. Il n'est pas nécessaire d'utiliser le préréglage nouvellement créé.

Entrez dans le menu d'étalonnage et sélectionnez le préréglage personnalisé dans la case du menu « Préréglage » (Preset).

Suivez les instructions indiquées à la section 3 pour ré-étalonner votre moniteur.

# Ajuster les commandes du moniteur

## VERSION MACINTOSH

Une fois qu'un moniteur est étalonné, le Gestionnaire à l'écran (On Screen Manager - OSM) est désactivé du panneau de commandes du moniteur. Pour la bonne raison que tout ajustement effectué manuellement aux commandes de couleur du moniteur risque de compromettre l'étalonnage du moniteur.

S'il est nécessaire de régler la géométrie de l'image du moniteur, vous pouvez accéder à ces commandes dans le menu « Moniteur » (Monitor).

Entrez dans le menu « Moniteur » (Monitor) à partir du menu de logiciel principal.

Déplacez les barres coulissantes comme vous le souhaitez.

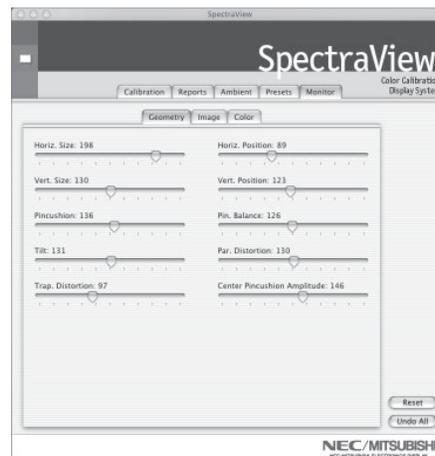
Pour réinitialiser le menu aux pré-réglages antérieurs, cliquez sur « Restaurer » (Restore), « Défaites » tous (Undo All) ou « Réinitialiser » (Reset) pour installer ces commandes par défaut comme à l'origine.

Cliquez sur « Terminé » (Done) lorsque vous avez fini pour retourner au menu principal.

OS9



OSX



# Étalonner les graphiques

VERSION MACINTOSH (*Version OS9 seulement*)

Les graphiques de l'étalonnage peuvent être affichés à l'écran et imprimés pour référence ultérieure.

Pour voir le menu des graphes, cliquez sur « Voir » (View) dans le menu du logiciel et sélectionnez « Graphique » (Graph). Ensuite, choisissez entre « Précision Gamma » (Gamma Accuracy) ou « Suivi Delta E » (Delta E Tracking).

Précision Gamma - Ce graphe représente la précision des valeurs CIE pour les couleurs par rapport aux valeurs ciblées.

Suivi Delta E - Ce graphe représente la précision de l'étalonnage en termes de DeltaE, DeltaE étant une mesure mathématique des différences visibles dans les couleurs. Le calcul d'un DeltaE prend en compte à la fois la déviation de la luminance et de la chromaticité à partir d'une valeur de référence. Une valeur DeltaE de deux ou trois identifierait une différence dans la couleur à peine perceptible. Le graphe DeltaE montre la mesure DeltaC qui est une erreur due aux différences justes de couleur et DeltaE qui est une erreur due aux différences de couleur et de luminance.

Le graphe peut être imprimé pour référence ultérieure.

# Étalonner votre moniteur

VERSION PC

Lancer le programme SpectraView.

Pendant le chargement du logiciel SpectraView, ce dernier initialisera le moniteur et le calibrateur de couleurs pour ajustement. Ce processus prend approximativement 30 secondes, mais cela peut varier selon les performances du système.

*Remarque : Si l'un de ces deux périphériques n'est pas détecté, un écran d'erreur apparaîtra vous demandant de vérifier le branchement.*

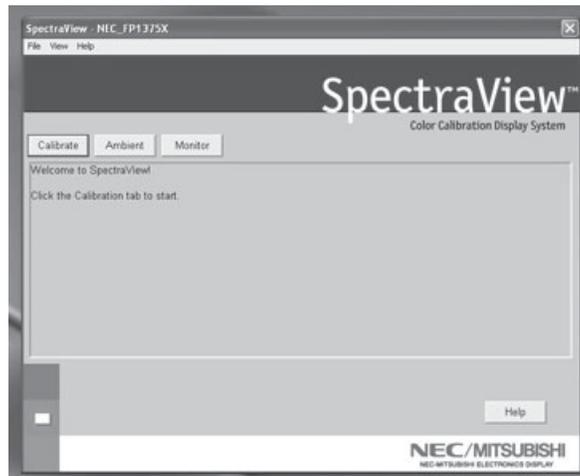


Figure 2a

Si c'est la première fois que SpectraView fonctionne, le moniteur sera non étalonné. Pour effectuer un étalonnage, cliquez sur le bouton « Étalonner » (Calibrate) (Figure 2a).

SpectraView vous permet de spécifier les paramètres que vous préférez utiliser pour l'étalonnage. Ces paramètres (température de couleur, gamma et luminance blanche) sont contenus dans le dossier « Préréglages » (Preset) sous la forme de petits fichiers contenant ces valeurs. SpectraView expédie le produit avec deux préréglages déjà installés, RGB et D50. Vous pouvez sélectionner un préréglage pour l'étalonnage, en cliquant sur le menu déroulant « Préréglage » (Preset) dans le coin gauche inférieur de l'affichage ÉTALONNAGE. Vous pouvez également créer vos propres préréglages en procédant comme il est expliqué à la section 3 : *Créer un préréglage personnalisé*

# Étalonner votre moniteur (suite)

VERSION PC

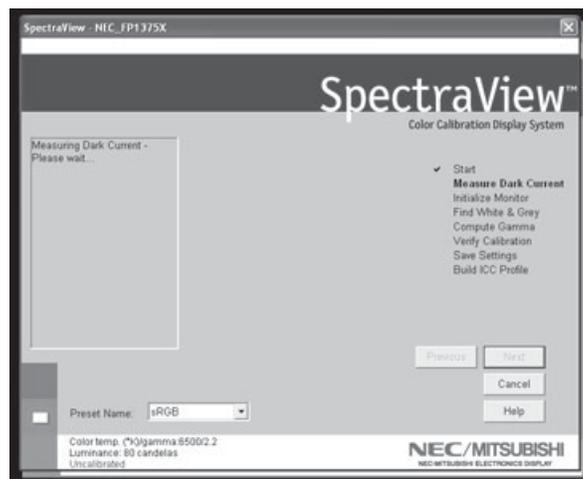


Figure 2b

Le capteur de couleurs SpectraView est extrêmement sensible à la lumière. Il doit d'abord régler ses valeurs internes pour le noir avant de mesurer les couleurs. Cette mesure initiale du noir est appelée un « Étalonnage du noir actuel ». Cette étape doit être effectuée préalablement à chaque étalonnage du moniteur (Figure 2b).

Placez le côté de la ventouse de l'étalonneur de couleurs sur une surface anti-réfléchissante, opaque (bureau, tapis de souris) et cliquez sur « Suivant » (Next) pour continuer. **NE PLACEZ PAS LE CAPTEUR SUR L'ÉCRAN DU MONITEUR.**

# Étalonner votre moniteur (suite)

VERSION PC

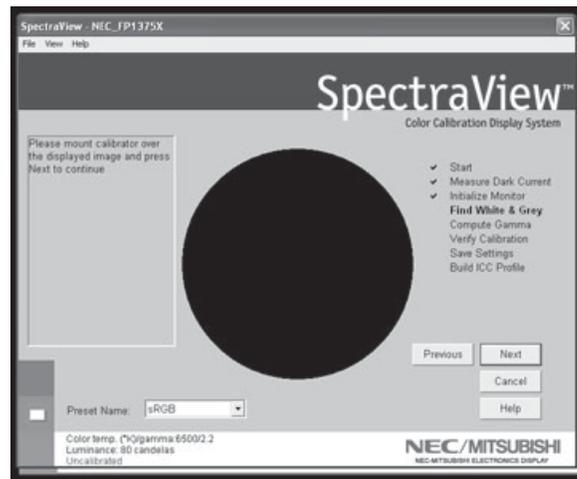


Figure 2c

La prochaine étape va permettre de commencer l'étalonnage du moniteur.

Fixez le côté de la ventouse de l'étalonneur sur la face de l'écran cathodique directement sur le cercle noir situé dans le menu du logiciel (Figure 2c).

Une fois que l'étalonneur est fixé sur la face du moniteur, cliquez sur « Suivant » (Next) pour continuer.

Pendant le processus d'étalonnage, les couleurs et la luminosité de l'écran vont subir de nombreux changements. L'indicateur du processus dans le menu montrera les réglages en cours.

# Étalonner votre moniteur (suite)

VERSION PC

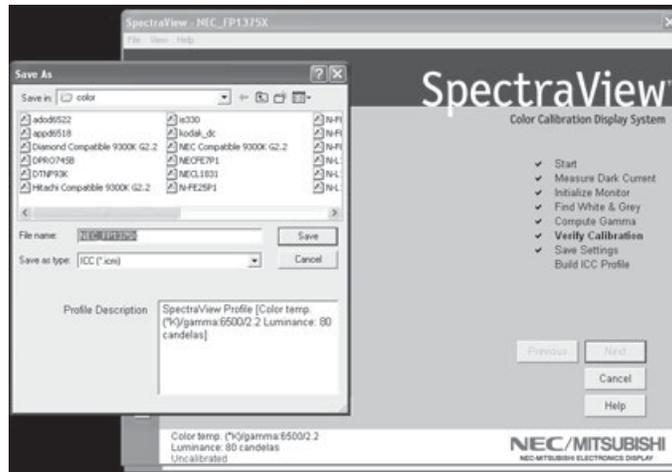


Figure 2d

Lorsque le processus d'étalonnage est terminé, vous serez invité à donner un nom au fichier du profil ICC créé à partir des données mesurées à partir du moniteur.

Le nom du fichier par défaut utilisera le numéro de modèle du moniteur (par exemple, FP1375X, FP955 ou DP2060u).

Lorsque le nom du fichier est sélectionné, cliquez sur « Sauvegarder » (Save) pour terminer l'installation.

Une fois que l'étalonnage initial est terminé, l'option permettant d'ajuster le moniteur aux conditions de lumière ambiante est disponible. La fonction Ambiance est utilisée pour ajuster la commande de luminosité permettant de maximiser la visibilité des détails sombres dans les images. Étant donné que la lumière de la pièce supprime ces détails, il est nécessaire d'augmenter la luminosité pour rendre chaque détail visible. Toutefois, puisque le fait d'augmenter la commande de luminosité diminue le rayonnement Gamma, utilisez cette fonction avec prudence.

# Étalonner votre moniteur (suite)

VERSION PC

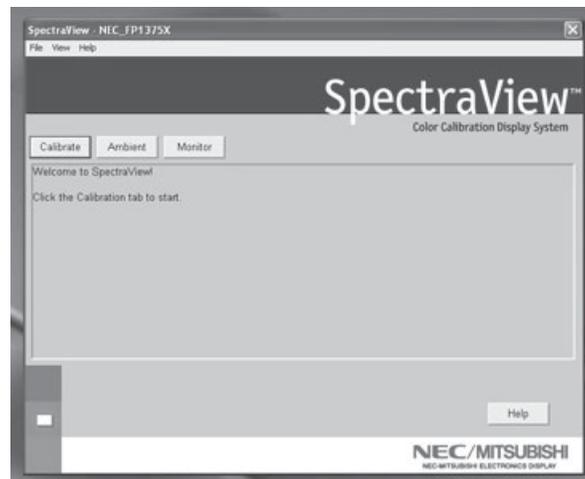


Figure 2e

Pour commencer ce processus, cliquez sur « Ambiance » (Ambient) dans le menu du logiciel (Figure 2e).

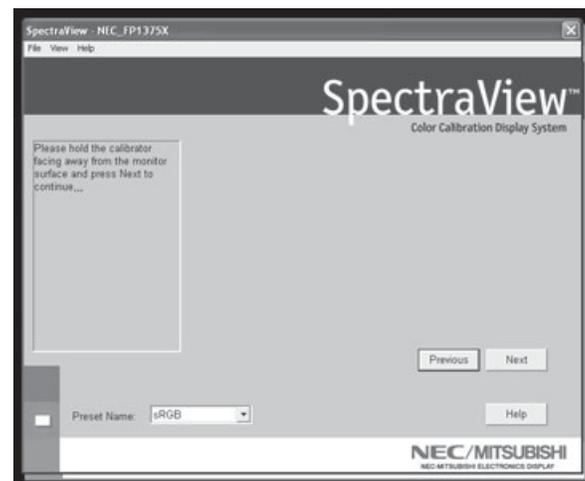


Figure 2f

L'étalonneur doit mesurer la lumière ambiante (Figure 2f).

# Étalonner votre moniteur (suite)

VERSION PC

Tenez l'étalonneur de couleurs à proximité de la face du moniteur avec le côté de la ventouse en direction opposée du moniteur.

Remarque : Assurez-vous que rien ne bloque les capteurs situés sur le côté de la ventouse de l'étalonneur de couleurs pendant cet ajustement. L'étalonneur devrait être tenu sans qu'aucun objet ne se trouve entre les capteurs et la source de lumière de la pièce.

Cliquez sur « Suivant » (Next) pour commencer cette mesure.

Fixez le côté de la ventouse de l'étalonneur sur la face de l'écran cathodique directement sur le cercle noir situé dans le menu du logiciel (Figure 2g).

Une fois que l'étalonneur est fixé sur la face du moniteur, cliquez sur « Suivant » (Next) pour terminer le réglage ambiant.

*Remarque : Il sera nécessaire de recommencer ce processus, si les conditions d'éclairage ambiant sont modifiées.*

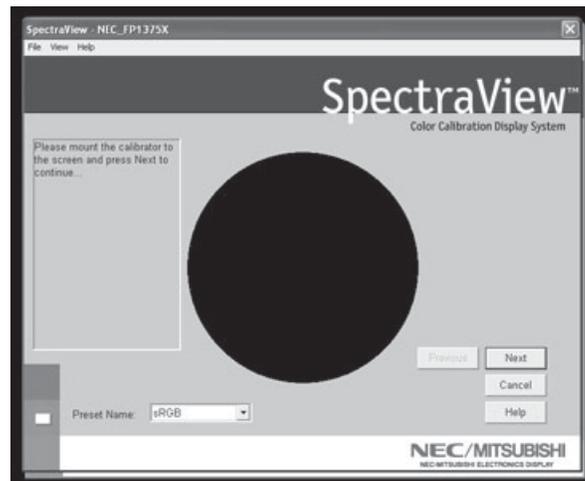


Figure 2g

# Créer un préréglage personnalisé

VERSION PC

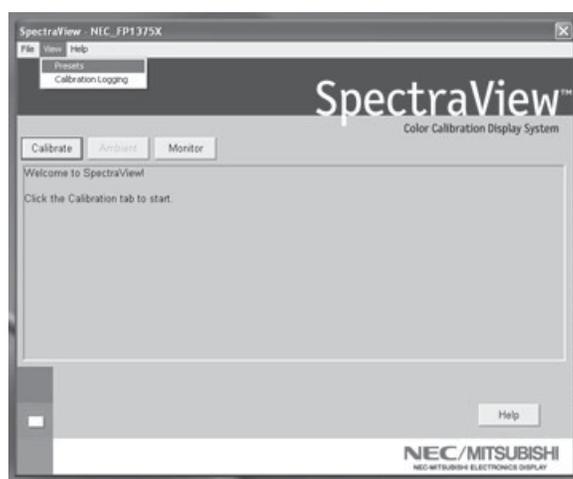


Figure 3a

Les préréglages contiennent les valeurs à utiliser pendant le processus d'étalonnage. Les préréglages emmagasinent les valeurs de la température des couleurs, du rayonnement gamma et de la luminance. Si vous souhaitez un réglage de couleur autre que RGB et D50, vous devez créer un préréglage d'étalonnage personnalisé.

Pour ouvrir le menu des préréglages, cliquez sur « Voir » (View) dans le menu du logiciel et sélectionnez « Préréglages » (Presets) (Figure 3a).

## Créer un préréglage personnalisé (suite)

VERSION PC

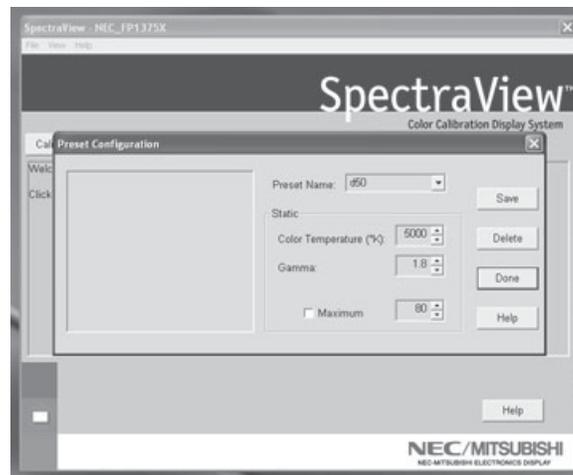


Figure 3b

Entrez un nom pour le nouveau préréglage dans la case du menu « Nom de préréglage » (Preset Name) (Figure 3b).

Ajustez la commande « Température de couleur » (Color Temperature) comme vous le souhaitez.

Ajustez la commande « Gamma » (Gamma) comme vous le souhaitez.

La luminance est la valeur de luminosité du blanc parfait et elle peut être spécifiée en candelas/mètres carrés (cd/m<sup>2</sup>), ou bien elle peut être réglée au « Max ». La valeur Max est la luminosité maximale sur laquelle le moniteur peut être réglé à l'aide des limites spécifiées à l'usine pour les commandes rouges, vertes et bleues. Pour obtenir une luminosité maximale pour un étalonnage, cliquez sur la case à cocher « Max ».

Une fois que les changements souhaités ont été effectués pour ces commandes, cliquez sur « Sauvegarder » (Save) pour créer ce réglage en option d'étalonnage.

Pour supprimer un préréglage, sélectionnez-le dans la case du menu « Nom de préréglage » (Preset Name) et cliquez sur « Supprimer » (Delete).

# Créer un préréglage personnalisé (suite)

VERSION PC

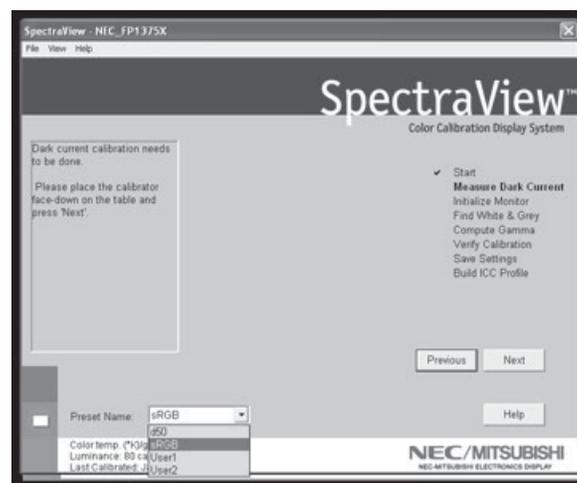


Figure 3c

Une fois qu'un préréglage personnalisé a été créé, vous pouvez le sélectionner à tout moment à partir du menu déroulant sur l'affichage Étalonner avant l'étalonnage. Il n'est pas nécessaire d'utiliser le préréglage nouvellement créé.

Entrez dans le menu d'étalonnage et sélectionnez le préréglage personnalisé dans la case du menu « Nom de préréglage » (Preset Name) (Figure 3c).

Suivez les instructions indiquées à la section 2 pour ré-étalonner votre moniteur.  
Ajuster les commandes du moniteur.

# Adjuster les commandes du moniteur

VERSION PC

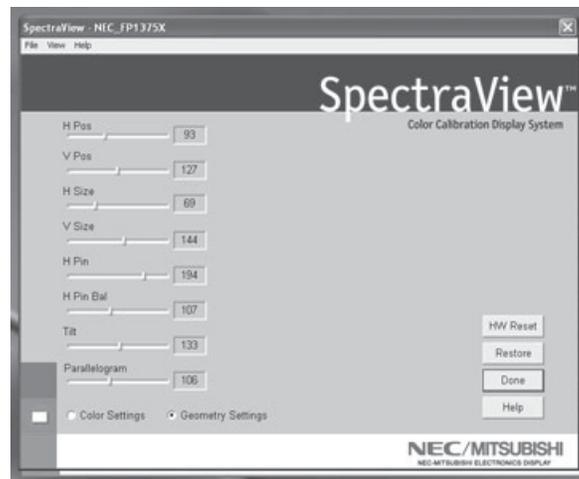


Figure 4

Une fois qu'un moniteur est étalonné, le Gestionnaire à l'écran (On Screen Manager - OSM) est désactivé du panneau de commandes du moniteur. Pour la bonne raison que tout ajustement effectué manuellement aux commandes de couleur du moniteur risque de compromettre l'étalonnage du moniteur.

S'il est nécessaire de régler la géométrie de l'image du moniteur, vous pouvez accéder à ces commandes dans le menu « Moniteur » (Monitor).

Entrez dans le menu « Moniteur » (Monitor) à partir du menu de logiciel principal.

Déplacez les barres coulissantes comme vous le souhaitez.

Pour réinitialiser le menu aux préréglages précédents, cliquez sur « Restaurer » (Restore) ou « Réinitialiser HW » (HW Reset).

Cliquez sur « Terminé » (Done) lorsque vous avez fini pour retourner au menu principal.

# Enregistrement chronologique des étalonnages

VERSION PC

Un historique des performances du moniteur est sauvegardé dans une base de données après chaque étalonnage.

Pour ouvrir le menu d'enregistrement chronologique des étalonnages, cliquez sur « Voir » (View) dans le menu du logiciel et sélectionnez « Enregistrement chronologique des étalonnages » (Calibration Logging).



Figure 5

Une fois que le menu d'enregistrement chronologique des étalonnages est ouvert, sélectionnez l'information à enregistrer dans le graphe et la longueur d'une période d'enregistrement chronologique des étalonnages (Figure 5).

Pour modifier le type de graphe, cliquez sur la case de menu « Types de graphe » (Graph Types) et sélectionnez à partir des éléments suivants :

Précision de l'étalonnage - Ce graphe représente la précision des valeurs CIE pour les couleurs par rapport aux valeurs ciblées.

Suivi Delta E - Ce graphe représente la précision de l'étalonnage en termes de DeltaE, DeltaE étant une mesure mathématique des différences visibles dans les couleurs. Le calcul d'un DeltaE prend en compte à la fois la déviation de la luminance et de la chromaticité à partir d'une valeur de référence. Une valeur DeltaE de deux ou trois identifierait une différence dans la couleur à peine

# Étalonner les graphiques (suite)

VERSION PC

perceptible. Le graphe DeltaE montre la mesure DeltaC qui est une erreur due aux différences justes de couleur et DeltaE qui est une erreur due aux différences de couleur et de luminance.

Chronologie de l'affichage (pour Windows seulement) - La luminosité maximale de l'affichage est enregistrée après chaque étalonnage. Ce graphe indique la chronologie de l'affichage au fil du temps.

Cliquez sur « Graphe d'affichage » (Display Graph) pour voir le registre du moniteur ou sur « Sauvegarder » (Save) pour créer une version texte des données.

Une fois dans le graphe affiché, le fichier peut être imprimé ou sauvegardé pour référence ultérieure.

# Dépannage

## 1. « Moniteur numérique non trouvé » (Digital Monitor Not Found)

SpectraView n'a pu trouver l'ID du moniteur dans l'index des noms de périphériques ou le moniteur n'a pas répondu à la commande test numérique qui lui a été envoyée.

- a. Vérifier la connexion du moniteur. Pour les moniteurs Mitsubishi DP2060U, le câble numérique doit être branché au signal B et non au signal A. Le signal A ne fournit pas de lignes de communication AC, ou
- b. Vous avez branché le câble numérique à l'envers; le connecteur VGA à l'extrémité USB devrait toujours se connecter à la carte graphique et jamais au moniteur, ou
- c. Vu que trois microprocesseurs sont impliqués dans la configuration SpectraView (contrôleur DDC dans le moniteur, microprocesseur dans le câble numérique et l'ordinateur principal), il n'est pas inhabituel que ces périphériques deviennent « désynchronisés » pendant les mises sous/hors tension. Pour re-synchroniser les microprocesseurs, débranchez le câble USB du câble numérique et redémarrez l'ordinateur. Rebranchez le connecteur USB du câble numérique et relancez SpectraView.

## 2. Mauvais étalonnages

Si le graphe de suivi DeltaE indique un mauvais étalonnage (valeur DeltaE de quatre ou plus n'importe où dans le graphique), cela vient probablement d'un mauvais étalonnage du noir actuel. Ré-exécutez l'étalonnage avec le capteur dans une pièce la plus noire possible (couvert d'un chiffon ou d'un matériel opaque, si possible) pendant l'étape de mesure du noir actuel.

# Caractéristiques de l'étalonneur

Les caractéristiques suivantes se rapportent à la mesure d'un écran cathodique avec un ensemble luminescent EBU ou D6500 et une luminance de 90 candelas/m<sup>2</sup> comparée à une mesure effectuée par spectrophotomètre aPhotoResearch-650.

<b>Précision</b> Chrominance Luminance	x, y: +/- .002 Y: +/- 2%
<b>Reproductibilité</b> <i>(même instrument, même sous-programme de modifications)</i>	x, y: +/- .001 Y: +/- .5%
<b>Reproductibilité</b> <i>même instrument, même sous- programme de modifications)</i>	x, y: +/- .002 Y: +/- 2%
<b>Régénération d'écran</b>	30hz-120hz
<b>Vitesse de mesure</b> {trois canaux (R,V,B)}	200 ms

# Contrat de licence d'utilisation du logiciel SpectraView

**AVIS IMPORTANT : VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE CONTRAT. EN OUVRANT LE PAQUET CI-JOINT, EN UTILISANT, OU ENCORE EN INSTALLANT LE LOGICIEL, VOUS RECONNAISSEZ AVOIR PRIS CONNAISSANCE DES TERMES DE CE CONTRAT ET LES AVOIR ACCEPTÉS. SI VOUS N'ACCEPTÉZ PAS LES TERMES DE CE CONTRAT, VOUS NE POUVEZ UTILISER CE LOGICIEL. VOUS DEVEZ ALORS RETOURNER LE LOGICIEL ET TOUS LES ARTICLES S'Y RAPPORTANT (LES DISQUETTES, LES CD, LES DOCUMENTS ÉCRITS, LE CONDITIONNEMENT) À L'ENDROIT OÙ VOUS L'AVEZ ACHETÉ POUR OBTENIR UN REMBOURSEMENT.**

Le présent contrat de licence (« licence ») est un accord juridique entre vous et la société NEC-Mitsubishi Electronics Display of America, Inc. (ci-dessous dénommée « NMDA »). Il vous concède certains droits d'accès et d'utilisation du logiciel se trouvant dans l'enveloppe. VOUS CONSENTEZ PAR LES PRÉSENTES, VOUS ET TOUTE ORGANISATION (« EMPLOYEUR ») POUR LAQUELLE VOUS ÊTES LE REPRÉSENTANT AUTORISÉ À UTILISER LE LOGICIEL, À ÊTRE LIÉ AUX TERMES SUIVANTS DE CE CONTRAT CONCERNANT SON UTILISATION :

**1. Exonération de garantie sur le logiciel.** Vous convenez et acceptez formellement d'utiliser le logiciel à vos propres risques. CE LOGICIEL EST FOURNI « TEL QUEL », AVEC SES IMPERFECTIONS ET SANS GARANTIE D'AUCUNE SORTE. NMDA ne garantit pas que les fonctions contenues dans le logiciel répondront à vos exigences, ni que le fonctionnement du logiciel sera ininterrompu ou exempt d'erreur, ni que les défauts dans le logiciel seront corrigés. En outre, NMDA décline toute responsabilité, et ne formule aucune observation quant à l'utilisation du logiciel ou des conséquences pouvant en résulter, et quant à l'exactitude, la pertinence, la justesse, etc. des documents qui accompagnent le logiciel. Si le logiciel s'avérait défectueux, vous (et non NMDA ni un représentant autorisé de NMDA) devrez prendre à votre charge tous les frais de maintenance, réparation ou correction. *Certaines provinces et certains états ne permettant pas l'exclusion ou la restriction des garanties tacites, les exclusions/restrictions exprimées ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer.* Les consommateurs qui achètent des produits NMDA pour une utilisation autre que commerciale ont des droits prévus par la loi : ces droits ne sont pas lésés par les termes de cette exonération qui, par ailleurs, ne limite ni n'exclut la responsabilité de NMDA en cas de décès ou de blessures corporelles causés par sa propre négligence.

Si vous avez acheté ce logiciel pour un usage professionnel ou commercial, vous acceptez aussi la déclaration suivante :

EN CE QUI A TRAIT AU LOGICIEL, NMDA REJETTE FORMELLEMENT TOUTE GARANTIE DE : VALEUR MARCHANDE, CONVENANCE À UNE FIN PARTICULIÈRE, TITRE DE PROPRIÉTÉ, ABSENCE DE CONTRE-FAÇON.

**2. Limitation de la responsabilité.** EN AUCUN CAS, Y COMPRIS CELUI DE NÉGLIGENCE, NMDA NE POURRA ÊTRE TENUE RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE ACCIDENTEL, PUNITIF, SPÉCIAL, DIRECT OU INDIRECT RÉSULTANT DE CETTE LICENCE OU DE CE LOGICIEL, OU BIEN LIÉ À CEUX-CI.

**3. Octroi de la licence - Utilisations autorisées - Restrictions.** NMDA vous octroie la licence sous réserve des conditions suivantes que vous acceptez : la licence est intransférable, non exclusive et personnelle ; elle vous autorise à installer et à utiliser le logiciel, en format code objet, sur un seul ordinateur ; vous ne pouvez utiliser le logiciel sur plusieurs ordinateurs à la fois. Veuillez contacter NMDA si vous désirez une installation-réseau. En vue uniquement de la sauvegarde des données, vous pouvez faire une copie du logiciel sur un support lisible par une machine ; cette copie de secours doit donner toute l'information de copyright de l'original. Cette licence reste en vigueur jusqu'à sa résiliation, déterminée par ce qui suit : a) Vous résiliez vous-même cette licence en détruisant le logiciel et toutes les copies que vous possédez ; b) La licence est résiliée automatiquement lorsqu'un des termes du contrat n'est pas respecté. Vous reconnaissez que cette licence ne vous donne droit à aucun soutien technique, aucune maintenance, ni version améliorée de la part de NMDA.

**4. Restrictions de la licence .** Vous n'êtes pas autorisé à faire ce qui suit — directement, par personne interposée, ou par l'intermédiaire d'un tiers avec qui vous avez des relations d'affaires: (A) copier, modifier, ou réaliser un produit dérivé de ce logiciel ; (B) décompiler, désassembler, ou faire de l'ingénierie inverse sur le logiciel en tout ou en partie ; (C) rendre inopérant, mettre hors service ou contourner un dispositif de protection du logiciel ; (D) vendre, accorder une licence ou une sous-licence, donner à bail, louer, distribuer, divulguer, transférer à un tiers — soit gratuitement, soit à but lucratif — ou autoriser l'accès à : une partie du logiciel ou de tout produit créé avec le logiciel (soit distinct, soit fourni avec des articles autres que le logiciel, y compris, sans limitation, les profils en format .ICM et .ICC). En particulier, mais sans restreindre la portée générale de ce qui précède, vous ne pouvez distribuer le logiciel ou tout produit similaire sur un support, sur des réseaux, sur des services de messagerie électronique ou sur Internet, ou permettre à un tiers d'utiliser le logiciel ; (E) publier ni communiquer de quelque façon que ce soit à un tiers une étude ou des renseignements sur l'efficacité du logiciel, sans avoir reçu au préalable une autorisation écrite de NMDA ; (F) exporter, utiliser, ou télécharger le logiciel lorsque cela contrevient à des lois ou des réglementations, y compris celles de l'U.S. Department of Commerce Export Administration, et autres lois applicables ou (G) utiliser le logiciel en corrélation avec des systèmes de support vital, des implantations cutanées, des instruments médicaux, des établissements nucléaires, des systèmes ou des armes nucléaires, l'aviation, les transports publics, et toute autre utilisation où une panne ou un mauvais fonctionnement

## Contrat de licence d'utilisation du logiciel SpectraView (suite)

pourraient causer des pertes de vie, ou des dégâts matériels catastrophiques.

**5. Titre de propriété.** Exception faite des droits qui vous sont formellement octroyés ci-dessus, la présente licence ne vous concède aucun droit, titre, ni participation visant : a) le logiciel et les produits réalisés avec le logiciel (y compris, sans limitation, les profils en format .JCM or .ICC) ; b) les copyrights, brevets, droits de propriété, propriétés intellectuelles, secrets industriels ou marques de commerce relatifs au logiciel et à ses produits. NMDA reste le seul et exclusif propriétaire du logiciel, des parties qui le constituent et de ses copies ; vous cédez par les présentes à NMDA les droits, titres et participations issus de toute modification que vous apporterez au logiciel, de tout produit que vous réaliserez avec celui-ci, que ces modifications soient autorisées ou non. Vous consentez en outre à ne pas divulguer le logiciel.

**6. Contrôle des exportations.** Vous ne pouvez utiliser le logiciel, ni l'exporter ou le réexporter, à l'encontre des lois américaines où de celles sous lesquelles il a été acheté. En particulier, mais sans limitation, le logiciel ne peut pas être exporté ni réexporté : a) vers un pays (ou vers un citoyen ou un résident de celui-ci) frappé d'embargo par les États-Unis d'Amérique ; et b) vers tout individu figurant sur la liste des Specially Designated Nationals dressée par l'U.S. Treasury Department ou sur le tableau des Denial Orders de l'U.S. Department of Commerce. En utilisant le logiciel SpectraView, vous acceptez ce qui précède et vous déclarez et garantissez que vous ne vous trouvez pas dans un tel pays, que vous n'êtes pas sous le contrôle d'un tel pays, que vous n'en êtes pas citoyen ou résident ou que vous ne vous trouvez pas sur une des listes mentionnées ci-dessus.

**7. Utilisation au sein du gouvernement.** Le logiciel est classé « diffusion restreinte » lorsqu'il est fourni au gouvernement des États-Unis, au sens de la clause 52.227-19 du FAR. Par ailleurs, la clause 52.227-19 du FAR définit les droits du gouvernement américain touchant au logiciel.

**8. Compétences et Divisibilité.** La présente licence relève des compétences des tribunaux des États-Unis et de de l'Illinois. Vous vous engagez donc, de manière définitive, à soumettre tout argument aux compétences de ces tribunaux d'état ou fédéraux : toute poursuite judiciaire fondée sur cette licence devra être engagée devant, et arrêtée par un tel tribunal. Advenant qu'un tribunal compétent juge qu'une clause ou une partie des présentes soit non exécutoire, le reste de ce contrat de licence continuera d'être en vigueur et à avoir force de loi.

**9. Contrat entier.** Cette licence est le contrat intégral entre les parties en ce qui concerne l'utilisation du logiciel ; elle remplace toute entente précédente ou contemporaine sur le sujet. Aucun amendement ni modification de cette licence, à moins d'être écrit et signé par MDA, n'aura force obligatoire.

# Garantie restreinte pour Le matériel SpectraView

**GARANTIE RESTREINTE.** NMDA garantit le matériel SpectraView (ci-après dénommé « produit » ou « produits ») contre tous vices de matières premières et de fabrication ; sous réserve des conditions stipulées ci-dessous, NMDA consent à réparer ou à remplacer (à la seule discrétion de NMDA) les pièces de l'appareil ci-inclus s'avérant défectueuses dans un délai de trois (3) ans à compter de la date d'achat originale. Les pièces de rechange sont garanties pendant quatre-vingt-dix (90) jours. Les pièces ou l'appareil de rechange pourront être neufs ou remis à neuf, leur spécifications équivalentes à celles des pièces/de l'appareil d'origine homologues.

Cette garantie vous donne des droits spécifiques ; vous pouvez par ailleurs en avoir d'autres qui varient selon la province ou l'état. Cette garantie n'est pas transférable et est destinée uniquement au premier acheteur du produit ; elle ne couvre que les composants fournis par NMDA. Toute réparation causée par un composant non fourni par NMDA n'est donc pas couverte par cette garantie, qui ne couvre pas non plus les réparations causées par une utilisation abusive ou inappropriée. Le premier acheteur doit avoir acheté le produit aux États-Unis ou au Canada pour qu'il soit sous garantie, car celle-ci ne couvre la distribution du produit par NMDA que dans ces deux pays : aucun service au titre de la garantie n'est offert ailleurs. Une preuve d'achat doit être présentée à NMDA pour valider la date de l'achat : reçu de vente ou facture d'origine portant le nom et l'adresse du vendeur, de l'acheteur, ainsi que le numéro de série du produit.

À L'EXCEPTION DES RESPONSABILITÉS ÉTABLIES CI-DESSUS, NMDA NE POURRA ÊTRE TENUE RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE ACCIDENTEL, DIRECT OU INDIRECT, NI DE TOUT AUTRE GENRE DE DOMMAGES PROVENANT DE L'UTILISATION D'UN PRODUIT NMDA. CETTE GARANTIE REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES EXPRESSES OU TACITES, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, TOUTE GARANTIE TACITE DE VALEUR MARCHANDE ET DE CONVENANCE À UN USAGE PARTICULIER. CERTAINES PROVINCES ET CERTAINS ÉTATS NE PERMETTANT PAS L'EXCLUSION DES GARANTIES TACITES, OU L'EXCLUSION ET LA RESTRICTION DES DOMMAGES ACCIDENTELS OU INDIRECTS, LES EXCLUSIONS/RESTRICTIONS EXPRIMÉES CI-DESSUS PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER.

Ce produit est garanti en conformité avec les termes de cette garantie restreinte. *Avis aux consommateurs :* La performance du produit dépend, entre autres, de la configuration du système, des logiciels, de l'application, des données du clients et de l'implémentation. Les produits NMDA sont reconnus pour être compatibles avec plusieurs systèmes. Mais la mise à exécution étant particulière à chaque client, la compatibilité du produit pour toute utilisation ou tout objet spécifiques doit être établie par ce dernier ; elle ne peut être garantie par NMDA.

# Références

## **Service à la clientèle et assistance technique du moniteur NEC-Mitsubishi**

Service à la clientèle et assistance technique: (800) 632-4662

Télécopieur: (800) 695-3044

Base de connaissance de l'assistance  
technique en lign:

[http://www.necmitsubishi.com/  
css/knowledgebase.cfm](http://www.necmitsubishi.com/css/knowledgebase.cfm)

Adresse électronique du service à la  
clientèle et de l'assistance technique:

[http://www.necmitsubishi.com/  
css/techform.htm](http://www.necmitsubishi.com/css/techform.htm)

## **Courrier électronique**

SpectraView Assistance:

<http://pro.necmitsubishi.com>

Internet (e-mail):

[tech-support@necmitsubishi.com](mailto:tech-support@necmitsubishi.com)

World Wide Web:

<http://www.necmitsubishi.com>

Produit enregistré:

[http://www.necmitsubishi.com/  
productregistration](http://www.necmitsubishi.com/productregistration)